



夏中华 等著

Appplied Linguistics
Category and Status Quo

应用语言学

范畴与现况

上册



学林出版社

学规划基金项目 (11YJA740101)

学重点研究基地项目 (W2011082)



夏中华 等著

应用语言学

范畴与现况

上册

Applied Linguistics
Category and Status Quo



学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

应用语言学: 范畴与现况 / 夏中华主编. —
上海: 学林出版社, 2012.3

ISBN 978-7-5486-0299-6

I. ①应… II. ①夏… III. ①应用语言学
IV. ①H08

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 025230 号

应用语言学

——范畴与现况

著 者——夏中华等

责任编辑——曹坚平 李晓梅

封面设计——鲁继德

出 版——上海世纪出版股份有限公司

学林出版社(上海钦州南路81号3楼)

(电话:64515005 传真:64515005)

发 行——上海世纪出版股份有限公司发行中心

(上海福建中路193号 www.ewen.cc)

印 刷——上海展强印刷有限公司

开 本——889×1194 1/16

印 张——64.5

字 数——60万

版 次——2012年3月第1版

2012年3月第1次印刷

书 号——ISBN 978-7-5486-0299-6/H·23

定 价——150.00元



(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

目 录

CONTENTS

上 册

上 编

第一章 应用语言学概述	3
第一节 应用语言学的性质	3
第二节 应用语言学形成和发展	9
第二章 应用语言学研究状况	14
第一节 国内应用语言学研究状况	14
第二节 国外应用语言学研究状况	36
第三章 应用语言学学科建设——学科建立与人才培养	52
第一节 学科的建立	52
第二节 专业设置与人才培养	55
第三节 队伍建设	66
第四章 应用语言学学科建设——机构设置与课题研究	69
第一节 平台建设	69
第二节 阵地建设	89
第三节 课题设置	94
第四节 主要学会和学术活动	96

第五章 应用语言学重要文献简介	110
第一节 《中国语言生活状况报告》	110
第二节 桂诗春和他的《应用语言学》	116
第三节 于根元和他的五部应用语言学著作	117
第四节 刘涌泉和他的《应用语言学》	120
第五节 冯志伟和他的《应用语言学综论》	120
第六节 陈昌来和他的《应用语言学导论》	122
第七节 齐沪扬、陈昌来和他们的《应用语言学纲要》	122
第八节 文秋芳等和他们的《应用语言学研究方法和论文写作》	123

中 编

第一章 语言教育研究	127
第一节 母语教育与教学研究	127
第二节 外语教学研究	134
第三节 对外汉语教学研究	139
第四节 少数民族语言教学研究	153
第五节 特殊教育语言教学研究	157
第六节 高校语言类课程教学改革研究	160
第七节 语言教育研究重要文献简介	165
第二章 语言规划研究	182
第一节 语言规划研究概述	182
第二节 中国语言规划研究	189
第三节 国外语言规划研究	209
第四节 语言规划研究重要文献简介	213
第三章 文学语言研究	220
第一节 文学语言研究概述	220
第二节 国内文学语言研究	223
第三节 国外文学语言研究	236
第四节 文学语言研究重要文献简介	239
第四章 广告语言研究	259
第一节 广告语言研究概述	259
第二节 广告语言的本体研究	264
第三节 广告语言的修辞研究	267

第四节 广告语言的语用研究	270
第五节 广告语言的变异与规范化研究	278
第六节 广告语言的其他研究	280
第七节 广告语言研究重要文献简介	284
第五章 传媒语言研究	307
第一节 报刊语言研究	307
第二节 广播电视语言研究	312
第三节 网络语言研究	322
第四节 “新媒体”语言研究	331
第五节 新闻语言研究	333
第六节 国外传媒语言研究	336
第七节 传媒语言研究重要文献简介	340
第六章 新词语、流行语研究	347
第一节 新词语研究	347
第二节 流行语研究	354
第三节 新词语、流行语的综合研究	362
第四节 新词语、流行语研究重要文献简介	364
第七章 辞书研究	386
第一节 中国古代辞书研究	386
第二节 中国近现代辞书研究	391
第三节 中国当代辞书研究	393
第四节 国外辞书研究	401
第五节 辞书研究重要文献简介	404
第八章 地名、人名研究	412
第一节 地名研究	412
第二节 人名研究	433
第三节 地名、人名研究重要文献简介	447
第九章 速记研究	454
第一节 速记研究概述	454
第二节 国内速记研究	459
第三节 国外速记研究	469
第四节 速记研究重要文献简介	472

下 册

下 编

第一章 社会语言学	479
第一节 社会语言学学科概述	479
第二节 国内社会语言学研究	491
第三节 国外社会语言学研究	499
第四节 社会语言学重要文献简介	506
第二章 文化语言学	520
第一节 文化语言学学科概述	520
第二节 国内文化语言学研究	528
第三节 国外文化语言学研究	539
第四节 文化语言学重要文献简介	544
第三章 心理语言学	550
第一节 心理语言学学科概述	550
第二节 国内心理语言学研究	555
第三节 国外心理语言学研究	562
第四节 心理语言学重要文献简介	569
第四章 计算语言学	577
第一节 计算语言学学科概述	577
第二节 国内计算语言学研究	587
第三节 国外计算语言学研究	604
第四节 计算语言学重要文献简介	617
第五章 数理语言学	642
第一节 数理语言学学科概述	642
第二节 国内数理语言学研究	658
第三节 国外数理语言学研究	663
第四节 数理语言学重要文献简介	667
第六章 神经语言学	671
第一节 神经语言学学科概述	671
第二节 国内神经语言学研究	675

第三节 国外神经语言学研究	690
第四节 神经语言学重要文献简介	699
第七章 病理语言学	708
第一节 病理语言学学科概述	708
第二节 国内病理语言学研究	712
第三节 国外病理语言学研究	722
第四节 病理语言学重要文献简介	736
第八章 地理语言学	742
第一节 地理语言学学科概述	742
第二节 国内外地理语言学研究	745
第三节 地理语言学重要文献简介	752
第九章 人类语言学	762
第一节 人类语言学学科概述	762
第二节 国内人类语言学研究	774
第三节 国外人类语言学研究	781
第四节 人类语言学重要文献简介	786
第十章 民俗语言学	793
第一节 民俗语言学学科概述	793
第二节 国内民俗语言学研究	795
第三节 国外民俗语言学研究	817
第四节 民俗语言学重要文献简介	821
第十一章 交际语言学	840
第一节 交际语言学学科概述	840
第二节 国内交际语言学研究	848
第三节 国外交际语言学研究	863
第四节 交际语言学重要文献简介	867
第十二章 语言伦理学	876
第一节 语言伦理学学科概述	876
第二节 国内外语言伦理学研究	880
第三节 语言伦理学重要文献简介	899
第十三章 儿童语言学	906
第一节 儿童语言学学科概述	906
第二节 国内儿童语言学研究	917
第三节 国外儿童语言学研究	919

第四节 儿童语言学重要文献简介	923
第十四章 军事语言学	931
第一节 军事语言学学科概述	931
第二节 国内军事语言学研究	936
第三节 国外军事语言学研究	947
第四节 军事语言学重要文献简介	950
第十五章 侦查语言学	958
第一节 侦查语言学学科概述	958
第二节 国内侦查语言学研究	962
第三节 国外侦查语言学研究	969
第四节 侦查语言学重要文献简介	971
第十六章 法律语言学	977
第一节 法律语言学学科概述	977
第二节 国内法律语言学研究	989
第三节 国外法律语言学研究	995
第四节 法律语言学重要文献简介	997
后 记	1010

上 编

第一章 应用语言学概述

应用语言学始建于20世纪中期。经过半个多世纪的发展,已成为一门独立的学科。研究领域也从最初的语言教学研究扩展到诸多领域,并取得了丰硕的成果。

第一节 应用语言学的性质

任何学科的研究,首先都要对学科定性,并确定研究范围。在应用语言学的研究过程中,很多学者都对学科性质问题进行了积极的探讨。

一 应用语言学的学科定性

应用语言学里既包括“语言在相关领域的应用”,也包括“语言学在相关领域的应用”。正如于根元所说:“我们讨论的‘应用语言学’包括‘应用—语言学’和‘应用语言—学’这两个方面。”^①

关于应用语言学的学科性质,目前中国学界大致有两种观点。

桂诗春认为“应该把应用语言学提高到系统工程的高度去认识,这是应用语言学最基本的性质。”并首次提出了应用语言学“独立性、综合性、应用性和实验性”这四个特征。^②

冯志伟认为:“应用语言学作为一门统一的语言学科,不管是广义的应用语言学还是狭义的应用语言学都具有一些共同普遍的的性质。”^③并在《应用语言学综论》一书中具体指出:“应用语言学的独立性、综合性、实用性和实验性,是它区别于理论语言学和描写语言学的四个重要性质,我们在研究应用语言学的时候,应该注意这些性质,显示出应用语言学自己的特色。”^④

①于根元.应用语言学教程[M].北京:华语教育出版社,2008.

②桂诗春.应用语言学[M].长沙:湖南教育出版社,1988.

③冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

④冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

蔡建华也把应用语言学理解为是门“独立学科”“应用学科”“边缘学科”。^①

谭汝为提出应用语言学具有应用性、综合性和实验性这三种主要特点。这是由它特殊的学科性质、研究方向和研究方法所决定的。^②

在齐沪扬、陈昌来主编的《应用语言学纲要》中也明确指出应用语言学的“独立性、综合性、实用性和实验性”。^③

另一种说法来自于根元。他曾对此打过一个比方：“好像一个轴承，里面的一个个滚珠是语言学的一个个学科，他们相互接触、推动，他们还嵌在一里一外的槽里，都跟槽相互接触、推动，我们现在主要研究的是所有的滚珠跟槽的接触部的动态的规律，包括普遍性和特殊性。”^④由此归纳出应用语言学的性质“是研究语言和语言学同应用各部分结合部、接触面包括结合、接触的动态变化的规律性、普遍性、特殊性的学科”。^⑤

这两种观点并不矛盾，而是相辅相成，互为补充的。

首先，应用语言学的独立性表现在：它有自己的研究对象和研究任务——“它专门研究语言在各个领域中的实际应用”。^⑥有一套自己科学的理论和研究方法系统——“应用语言学并不是理论语言学的直接应用，它要在应用中不断总结和提炼自己的理论，并以此来丰富理论语言学的知识宝库”。^⑦有自己领域下从事专门研究的研究者编写应用语言学教材并已发表大量关于应用语言学各方面的著作、论文；有专门的研究机构、国际性组织，并在高校设置应用语言学专业和课程，以培养应用语言学的“接班人”。

其次，实用性是应用语言学的本质特征，因为应用语言学就是要解决语言在实际应用中的各类问题而存在的。没有实际的应用，应用语言学的价值便无从体现。这样一来，不仅导致应用语言学与理论语言学和本体语言学无法区分，也使得应用语言学形同虚设，没有了存在的必要。例如，应用语言学中最传统的研究内容——语言教学，就是为了解决在语言教与学过程中产生的种种问题，使语言教学得以顺利进行。应用语言学其他的分支，例如社会语言学、文化语言学、心理语言学、病理语言学、神经语言学、计算语言学等也同样是为了解决各自领域中的语言问题而产生和存在的。

①蔡建华.应用语言学概论[M].广州:广东高等教育出版社,2008.

②谭汝为.应用语言学的研究现状与学科建设问题[J].理论与现代化,2002,(1)

③齐沪扬,陈昌来.应用语言学纲要[M].上海:复旦大学出版社,2009.

④于根元.二十世纪的中国语言应用研究[M].上海:书海出版社,1996.

⑤于根元.二十世纪的中国语言应用研究[M].上海:书海出版社,1996.

⑥冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

⑦冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

再次,应用语言学的实用性决定了这一学科具有综合性这一特点。冯志伟和齐沪扬、陈昌来都认为研究应用语言学,不仅要有语言学知识,还要有相关学科的知识,例如教育学、心理学、社会学、民俗学等,这样才能更好地研究语言同其他社会因素间的关系。同时,这也是产生众多交叉学科的主要原因,例如民俗语言学就是语言学与民俗学相交叉产生的,主要对民俗领域中的语言问题进行研究。这与于根元所比喻的“滚珠是应用语言学的分支学科”有异曲同工之处。

最后,正如桂诗春所说:“应用语言学的目的是建立关于语言教学的理论和原则,但是他们的建立不是通过思辨性的探讨而是通过实验性的研究。”^①应用语言学与其他自然科学一样,需要通过科学的实验得出让人信服的结论。齐沪扬、陈昌来认为“调查法和实验法是应用语言学研究两个重要的方法”,还详细指出无论是调查法还是实验法“都要对材料、数据、结论进行统计、比较和分析,因而统计的手段在应用语言学中较为常用,利用统计的方法来进行研究有利于使研究的结论达到定量和定性的统一,以保证结论的可靠性和科学性”。^②

此外,语言是动态发展的,应用语言学也必须是动态的。桂诗春提出的“系统工程”与于根元比喻的“轴承”“滚珠”一样都是指这门学科应该不断发展、进步。没有一门学科是停滞不前的,没有一种研究是可以一劳永逸的。

二 应用语言学的研究范围

1870年,波兰语言学家博杜恩·德·库尔特内(J. Baudouin de Courtenay)在提出“应用语言学”时,认为“应用语言学”是与“纯粹语言学”相对应的,即应用语言学不是指语言理论方面的研究,而是指语言应用方面的研究,并把应用语言学定义为研究语言在各个领域中实际应用的学科。

在“语言学”这一大的系统里到底要进行怎样的划分,其中包括哪些学科,其中应用语言学的学科地位是什么,其与理论语言学的区别到底在哪里?这一系列的问题至今仍有很大争议,而这些争议影响了人们对应用语言学的界定。

陈志明举出狭义的理论语言学基本上可以理解为普通语言学,而广义的理论语言学是“关于人类语言研究的理论和方法的总和,它既包括人类一般语言的共性与规律的总结,又包括个别语言的个性与规律的概括”。^③相对应的,

①桂诗春.应用语言学[M].长沙:湖南教育出版社,1988.

②齐沪扬,陈昌来.应用语言学纲要[M].上海:复旦大学出版社,2009.

③陈志明.“语言学及应用语言学”专业的性质与培养目标[J].山西师大学报,2008,(3)

“应用语言学”顾名思义必须要偏重于“应用”，它所关心的是解决如何“应用”的问题。

戚雨村指出：“应用语言学的界说尚无定论，一般分为广义和狭义两种。广义的应用语言学泛指语言学理论的各种实际应用，除了传统的语言文字教学等之外，还应用于失语症和言语病理、人工智能等方面。狭义的应用语言学则专指把语言学理论应用于语言教学（包括本族语教学和外语教学）。”^①

刘涌泉、乔毅认为应用语言学“着重解决现实当中的实际问题，一般不接触语言的历史状态”；而理论语言学则“着重探索理论问题，在总结规律时常涉及语言的历史状态”。他是这样看待应用语言学与理论语言学之间的关系的：“两者之间的关系是密不可分的，理论要以应用（实践）为基础，应用又以理论为指导。语言学理论可以说是应用语言学的基本武器，而应用语言学则是鉴定各种理论的实验场。”^②

在冯志伟看来，应用语言学跟理论语言学和描写语言学共同构成了“语言学”这个大家族。“他们分属语言研究的三个方面，各有分工：理论语言学着重探讨语言的一般理论问题，描写语言学着重语言的具体结构方式和组合规律，应用语言学着重研究语言在各个领域中实际应用的规律和功能。”^③但从研究的对象上看，冯志伟仅把语言学分为“内部语言学”和“外部语言学”，其中“内部语言学”指的是理论语言学和描写语言学，因为它们谈的都是语言本身的问题；“外部语言学”指的是应用语言学，因为“它使用不少自然科学学科的理论和方法来研究语言”。^④

对于理论语言学和应用语言学的关系，冯志伟认为不应该是直接而简单的理论与应用的关系，而是应用语言学者对这些理论进行改造和加工后，利用理论语言学对语言的具体描述的成果进行研究。同时他明确了“研究应用语言学必须从应用着眼，在语言学跟其他学科的交接点上下功夫，分析语言和语言学应用中的种种现象和问题，从中探求其一般原则、方法和规律，以建立科学的体系，由此产生应用语言学自己的理论。这样，应用语言学的研究成果，就可以反馈到理论语言学中去，进一步丰富理论语言学的理论宝库。”^⑤

由斯涕格·埃里阿森（Steg·Eric Assen）著，榕培译的《理论语言学与应用语言学的关系》一文中，着重探讨了理论语言学与应用语言学的区别的问题：

①戚雨村.语言学引论[M].上海:上海外国语教育出版社,1985

②刘涌泉,乔毅.应用语言学[M].上海:上海外语教育出版社,1991.

③冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

④冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

⑤冯志伟.应用语言学综论[M].广州:广东教育出版社,1999.

跟区分其他研究的相关领域一样,纯语言学跟应用语言学的界限并不总是清楚的。界限有时不清楚并不等于不存在界限。与此相反,自诩为应用语言学的大量研究表明,普遍认为划清界限是至关重要的。但是,为使界限定得恰到好处、始终如一,我们必须探求研究内在的标准,而不是探求外在的标准(如历史渊源、论理方便、乃至研究者声称的目标)。仔细分析这些内在因素会有助于某个范畴的取舍,牢记上述界限。对实验得出的现实进行研究和评估的目的是一个重要的标准。^①

文章最后斯梯格·埃里阿森引用了科德(Corder)那段应用语言学家是理论的“消费者”而不是理论的创立者的话,然后这样解释到:

即使Allen和Corder的意图并不在此,还是可以使他们的说法为我们所利用的。因为作为应用语言学家身份出现的应用语言学家事实上是理论的消费者,而不是理论的创立者。当他创造理论的时候,他是在起另一种作用。正如同一个科学家可以是物理学家又是数学家,同一个学者可以是哲学家又是历史学家,语言研究者可以又是应用语言学家又是理论语言学家。语言学家作为一个个人可以同时兼有两种身份,但是研究的方式仍然是不同的。^②

虽然英国应用语言学家科德一生都坚持认为:“应用语言学是一种活动,不是理论研究,而是把理论研究的成果付诸运用。”^③但我国一些学者像龚千炎、于根元、冯志伟等坚持认为应用语言学有自己的理论。他们主张:“应用语言学是以语言的应用为对象的,语言的应用中也有理论,从语言应用中提升、抽象出来的语言应用的理论,应当是同语言学理论同等重要的。”^④

陈章太把应用语言学同本体语言学、普通语言学放在一起,认为这三者共同组成完整的语言科学。同时描述出应用语言学“综合采用语言学与有关的人文科学和自然科学的方法,主要研究语言与社会、政治、经济、文化、教育、科技,以及语言与语言学在社会和科技的应用问题。应用语言学可以分为一般应用语言学,具体包括语言习得与语言教学,语言的社会应用与行业语,语言文字规范化、标准化,语言矫治,语言修养,语言翻译,辞书编纂等;机器应用语言学,具体包括语言信息处理(在我国主要是汉语言文字信息处理和少数民族语言文字信息处理),机器翻译,自然语言理解,语音识别与合成,言语统计,情报检索,语言与电信等;理论应用语言学,研究应用语言学的基本理论和主要

①斯梯格·埃里阿森.理论语言学与应用语言学的关系[J].榕培译.外语与外语教学,1991,(3).

②斯梯格·埃里阿森.理论语言学与应用语言学的关系[J].榕培译.外语与外语教学,1991,(3).

③S·皮特·科德.应用语言学导论[M].上海:上海外语教育出版社,1983.

④王希杰.语言的应用与应用语言学[J].辽东学院学报,2007,(3)

方法,主要是人际交际和人机交际的语言应用理论与技能,归纳、解释语言与语言学在社会、科技应用中的一般规律。”^①

于根元在《应用语言学概论》中认为“应用语言学是研究语言本体和本体语言学同有关方面发生关系的学科。进一步说,应用语言学是研究语言本体和本体语言学同应用各部分结合部、接触面,包括结合、接触的动态变化的规律性的学科。”^②另一方面,在确定了应用语言学具有理论之后,于根元又提出了一种新的分类:本体语言学、应用语言学和语言学理论。前两者都有理论,而最后一项是本体语言学理论和应用语言学理论的融合和提升。^③

齐沪扬、陈昌来主编的《应用语言学纲要》认为:“广义的应用语言学是语言学在各方面的应用以及各有关实际领域的学问的统称,即指语言学知识和研究成果所应用的一切领域和方面,应用语言学所关心的是如何应用语言学理论、方法和成果来阐释其他应用领域所遇到的跟语言有关的问题。由此可见,应用语言学是语言学跟其他学科相互交叉渗透所产生的一门边缘学科。”^④

黄国文在其“关于外国语言学及应用语言学的思考”一文中也认为:“应用语言学指的是运用语言学理论解决与语言有关问题的学科。”^⑤

隋铭才、魏立明研究了中外语言学家关于应用语言学的50多条界说,从中划出三类值得探究的主要界说:单源界说、多源界说和超越界说,逐类研讨,并提出这样的主张:将界说的重心移向“应用”本体,并确立应用语言学“是一门主要研究如何运用相关语言学理论及相关学科理论解决语言实际问题和语言教与学实践中出现的问题,是一门研究语言实用和语言教学问题的多源独立学科”。

我们认为,应用语言学不只是“消费者”,同时也是“产出者”。^⑥应用语言学是一门用语言学的知识来解决其他科学领域的与语言有关的实际问题的学科。在学科地位上,与理论语言学相对应,同属于语言学下的一门分支学科。它有广义和狭义之分。广义上的应用语言学是将语言学理论方法及成果运用在其他各有关领域并形成有机的结合。狭义的应用语言学专指语言教学,特别是外语教学和第二语言的教学。

我们承认应用语言学有“理论”,并不等于要放松对“应用”的重视。没有了“应用”作为最终的目的,应用语言学也就没有了存在的必要。正如周健所

①陈章太.关于应用语言学系列教材的几个问题[J].语言文字应用,2000,(1).

②于根元.应用语言学概论[M].北京:商务印书馆,2003.

③于根元.应用语言学的历史及理论[M].北京:商务印书馆,2009.

④齐沪扬,陈昌来.应用语言学纲要[M].上海:复旦大学出版社,2009.

⑤黄国文.关于“外国语言学及应用语言学”的思考[J].外语与外语教学,2007,(4).

⑥隋铭才,魏立明.应用语言学界说论略[J].中国外语,2009,(5).